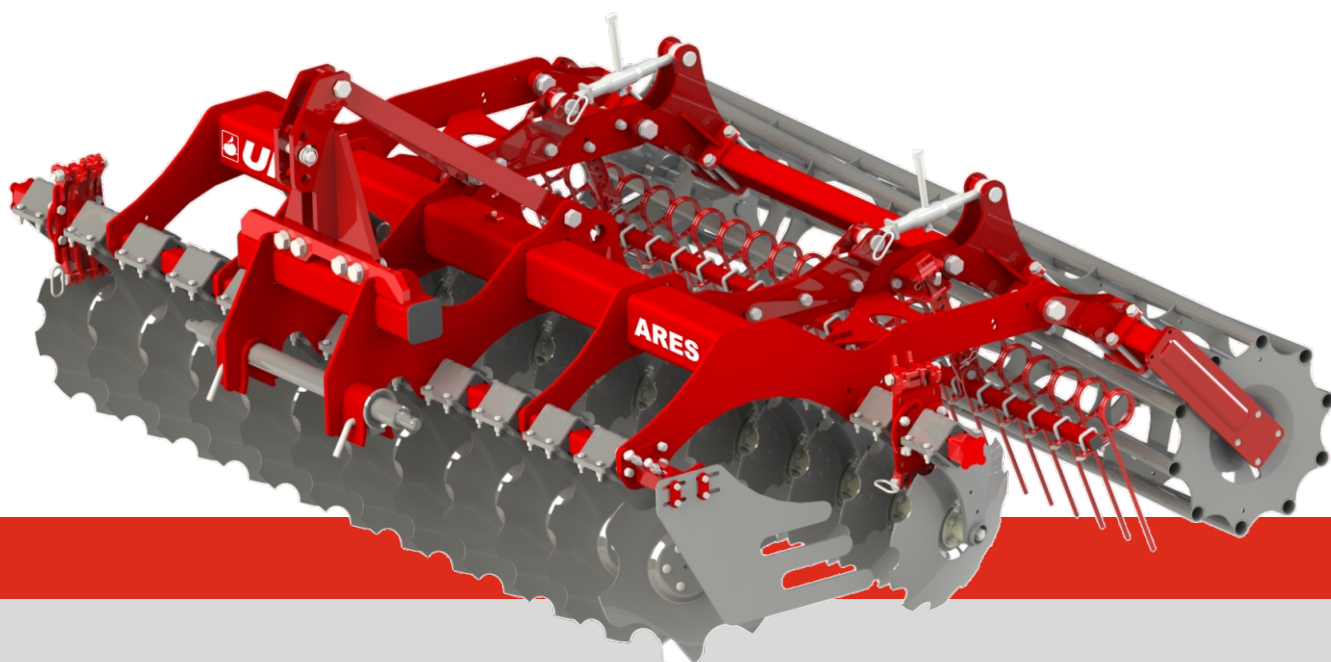


AGREGAT TALERZOWY

ARES XL / XLA



UNIA Sp. z o.o.

ul. Szosa Toruńska 32/38, 86 – 300 GRUDZIĄDZ, POLSKA

tel. + 48 56 451 05 00 | Serwis: + 48 56 451 05 26 | serwis.unia@uniamachines.com

uniamachines.com



Przed uruchomieniem maszyny przeczytać instrukcję obsługi i przestrzegać zawartych w niej wskazówek bezpieczeństwa

Deklaracja Zgodności CE

Deklaracja Zgodności CE

UNIA Sp. z o.o.

ul. Szosa Toruńska 32/38
86 – 300 Grudziądz

Deklaruję z pełną odpowiedzialnością, że
nasz wyrób : agregat talerzowy

ARES XL / XLA

typ / model :

rok prod.:

nr fabryczny :

Jest zgodny z Rozporządzeniem Ministra Gospodarki z dnia 21 października 2008r. (Dz.U. 2008 nr 199 poz. 1228) oraz Dyrektywą Unii Europejskiej 2006/42/WE z dnia 17 maja 2006 roku i Rozporządzeniem Ministra Infrastruktury z dnia 4 maja 2009r. (Dz.U. 2009 nr 75 poz. 639) oraz następującymi normami:

PN-EN ISO 12100:2012

PN-EN-ISO 13857:2010

PN-ISO 3600:1998

PN-EN-ISO 4413:2011

PN-ISO 11684:1998

PN-EN 349+A1:2010

PN-EN ISO 11688-1:2010

PN-EN 14017+A2:2009

PN-EN ISO 4254-1:2016-02

PN-EN 13739-1:2012

Niniejsza deklaracja traci swoją ważność, jeżeli maszyna
zostanie zmieniona lub przebudowana bez zgody producenta

CZŁONEK ZARZĄDU



Michał Guzowski

CZŁONEK ZARZĄDU



Michał Piotrowski

Grudziądz, dnia 05.12.2017 r.

UNIA Sp. z o.o.
ul. Szosa Toruńska 32/38
PL 86 – 300 Grudziądz
tel. + 48 56 451 05 00
fax. + 48 56 451 05 01
Serwis tel. + 48 56 451 05 26
uniamachines.com

AGREGAT TALERZOWY

ARES XL / XLA

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA I OBSŁUGI

Dane identyfikacyjne maszyny:

Typ

Data produkcji

Nr fabryczny



Niniejsza instrukcja użytkowania i obsługi stanowi integralną część maszyny. Ważnym jest, by instrukcja znajdowała się zawsze w posiadaniu użytkownika urządzenia. Należy zapewnić dostęp do instrukcji operatorom maszyny oraz osobom współpracującym przy jej eksploatacji, regulacji, naprawach i remontach.



Przed uruchomieniem maszyny przeczytać instrukcję obsługi i przestrzegać zawartych w niej zaleceń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa oraz prawidłowego użytkowania maszyny.

Spis treści

1. Środki ostrożności.....	5
1.1 Zanim zaczniesz korzystać ze sprzętu	5
1.2 Przepisy BHP	5
1.3 Obsługa techniczna	7
1.4 Transport po drogach publicznych.....	7
1.5 Znaki bezpieczeństwa	7
1.6 Tabliczka znamionowa	9
2. Dane techniczne i identyfikacyjne	10
2.1 Charakterystyka techniczna agregatów ARES XL	14
2.2 Charakterystyka techniczna agregatów ARES XLA	15
3. Instrukcja użytkowania i obsługi	16
3.1 Instrukcja użytkowania i obsługi dozownika gnojowicy – ARES XLA	16
3.2 Pierwsze uruchomienie.....	16
3.3 Przygotowanie ciągnika z agregatem	16
3.4 Przyczepianie oraz odłączanie maszyny.....	17
3.4.1 Maszyny zawieszane	17
3.4.2 Maszyny półzawieszane	18
3.5 Transport maszyny po drodze.....	19
3.6 Regulacja agregatu.....	20
3.6.1 Regulacja głębokości pracy.....	20
3.6.2 Regulacja głębokości pracy na dyszlu (opcja podwozia, drive).....	20
3.6.3 Regulacja głębokości pracy na wale oponowym (opcja drive).....	21
3.6.4 Regulacja zgrzebeł.....	22
3.6.5 Regulacja płozy przedniej	22
3.6.6 Regulacja talerza skrajnego	23
3.6.7 Regulacja hydrauliki składania.....	23
3.6.8 Regulacja deflektorów (opcja deflektora)	24
3.6.9 Regulacja hamulców (opcja podwozia z hamulcem)	24
3.6.10 Regulacja koła podporowego (opcja)	25
4 Praca agregatem.....	25
5. Serwis i konserwacja.....	26
5.1 Uwagi ogólne	26
5.2 Wymiana części roboczych	26
5.2.1 Momenty dokręcania Md śrub i nakrętek (Nm.)	26
5.3 Smarowanie	27
5.4 Przechowywanie agregatu	28
5.5 Demontaż i kasacja.....	28
5.6 Warunki gwarancji i usługi gwarancyjne.....	28

WSTĘP:

Należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi a następnie z budową i działaniem agregatu i jego zespołów. Dokładne przestrzeganie zaleceń zawartych w instrukcji zapewni długoletnią, wydajną, bezawaryjną i bezpieczną pracę maszyny.

Za szkody wynikłe z powodu nieprzestrzegania niniejszej instrukcji UNIA spółka z ograniczoną odpowiedzialnością nie ponosi żadnych konsekwencji.

W całym tekście instrukcji, strony agregatu "lewa" lub prawa" określa się patrząc od tyłu maszyny w kierunku jej pracy (jazdy). Wymagania w zakresie bezpieczeństwa technicznego są tylko wtedy spełnione, gdy w przypadku naprawy stosuje się wyłącznie oryginalne części zamienne.

Zakład stara się ciągle ulepszać swoje wyroby, dlatego też zastrzega sobie prawo wprowadzania zmian konstrukcyjno - technologicznych i w wyposażeniu, bez wcześniejszego powiadomienia. W przypadku jakichkolwiek problemów i wątpliwości z obsługą i eksploatacją prosimy zwrócić się do autoryzowanego sprzedawcy lub Działu sprzedaży producenta. Sprzedawca ma obowiązek wpisania do karty gwarancyjnej adresu wykonywanej obsługi gwarancyjnej.

Przy zakupie urządzenia należy sprawdzić kompletność wyposażenia w skład, którego wchodzi:

- Instrukcja obsługi
- Karta gwarancyjna

1. Środki ostrożności

1.1 Zanim zaczniesz korzystać ze sprzętu



- Zawsze zwracaj szczególną uwagę na tekst i ilustracje oznaczone tym symbolem!
- Te maszyny przeznaczone są do prac w rolnictwie. Zastosowanie poza wymieniony zakres uznawane jest jako niezgodne z przeznaczeniem. Naucz się posługiwać sprzętem poprawnie i ostrożnie!
- Maszyna może być niebezpieczna, jeśli kierować będzie nim osoba niepowołana lub jeśli będzie obsługiwane nieuważnie.

1.2 Przepisy BHP

- Przed każdym uruchomieniem skontrolować maszynę i ciągnik pod kątem bezpieczeństwa w czasie transportu i podczas pracy!
- Ciągnik współpracujący z maszyną musi być wyposażony w obciążniki osi przedniej! Równowaga ciągnika z zawieszoną maszyną, jego sterowność i zdolność hamowania muszą być zachowane.
- Przy podczepianiu lub odczepianiu ciągnika z urządzeniem, podnoszeniu i opuszczaniu maszyny na podnośniku hydraulicznym ciągnika, składaniu maszyny do położenia transportowego, rozkładaniu do położenia roboczego i na uwrociach sprawdzaj, czy w pobliżu urządzenia nie ma osób postronnych, a szczególnie dzieci! W/w czynności wykonuj powoli, bez gwałtownych szarpnięć!

- Podczas pracy silnika nie przebywaj między ciągnikiem, a agregatem!
- Urządzenie może być używane, konserwowane i naprawiane wyłącznie przez osoby, które znają budowę maszyny i znają jej zagrożenia!
- Na częściach uruchamianych z użyciem innej siły niż własna (np. hydraulika) znajdują się miejsca zginięcia i cięcia! Przy podłączaniu węży do układu hydraulicznego ciągnika zwracaj uwagę, aby hydraulika nie znajdowała się pod ciśnieniem! Sprawdzaj położenia dźwigni sterujących układu hydraulicznego ciągnika! Urządzenia sterowane hydraulicznie uruchamiaj tylko wtedy, gdy w ich zasięgu działania nikt nie przebywa! Przewody hydrauliczne systematycznie kontroluj, a w razie uszkodzenia lub zużycia wymieniaj na nowe!
- Podczas ruchu po drogach publicznych z zawieszoną maszyną, dźwignia obsługi powinna być zablokowana przed opuszczeniem!
- Zamocowane oznaczenia ostrzegawcze i wskazujące podają wskazówki do bezpiecznej pracy: służą one Państwa bezpieczeństwu!
- Przed rozpoczęciem pracy zapoznać się ze wszystkimi urządzeniami i elementami uruchamiającymi oraz funkcjami. Po rozpoczęciu pracy jest na to za późno!
- Użytkownik musi unikać noszenia zbyt luźnych ubrań, które mogłyby zostać wciągnięte przez elementy pracującej maszyny!
- W celu uniknięcia niebezpieczeństwa pożaru utrzymywać maszynę w czystości!
- Przed rozruchem i uruchomieniem skontrolować otoczenie! Zwrócić uwagę na wystarczającą widoczność!
- Nie wolno cofać ciągnikiem i dokonywać nawrotów przy opuszczonym urządzeniu w położenie robocze! Przy wykonywaniu nawrotów uwzględniaj elementy daleko wystające, nie stosuj hamulców niezależnych ciągnika!
- Sprawdzaj ciśnienie powietrza w ogumieniu ciągnika i agregatu!
- Przewożenie osób, obciążanie maszyny dodatkowymi obciążnikami podczas pracy i transportu jest zabronione!
- Sprawdzić i zabezpieczyć urządzenia transportowe - jak np. oświetlenie, urządzenia ostrzegawcze i ewentualnie urządzenia zabezpieczające!
- Przestrzegać dopuszczalnych obciążeń na osie, ciężary całkowite i wymiary transportowe!
- Regularnie sprawdzać dokręcanie śrub i nakrętek! Dokręcać w razie potrzeby!
- Przy wymianie narzędzi roboczych stosować odpowiednie narzędzia i rękawice ochronne!
- Części zamienne muszą zawsze odpowiadać zmianom zdefiniowanym przez producenta urządzenia! Gwarantują to oryginalne części zamienne! Do zabezpieczenia wszystkich sworzni wchodzących w skład agregatu (ciągnik + maszyna) stosuj typowe zabezpieczenia i przetyczki. Nie wolno stosować zabezpieczeń zastępczych takich, jak: śruby, pręty, druty itp., które w czasie pracy lub transportu mogą stać się przyczyną uszkodzenia ciągnika lub agregatu powodując zagrożenie bezpieczeństwa innych użytkowników dróg!
- Odczepienia urządzenia od ciągnika dokonaj po ustawieniu maszyny na równej, utwardzonej powierzchni i wyłączeniu silnika ciągnika. Maszyny należy przechowywać w stanie rozłożonym!
- W czasie przerw w eksploatacji urządzenie przechowuj w miejscach niedostępnych dla osób postronnych i zwierząt!
- Oprócz niniejszych wskazówek należy przestrzegać ogólnie obowiązujących przepisów BHP!

1.3 Obsługa techniczna



- Obsługę techniczną można wykonać, gdy maszyna jest opuszczona na podłoże! Jeśli ciągnik jest zagregowany z urządzeniem, to musi on być wyłączony i zahamowany!
- Do obsługi używaj sprawnych narzędzi oraz oryginalnych materiałów i części!
- Podczas prac konserwacyjnych lub naprawczych na podniesionym urządzeniu zawsze dokonywać zabezpieczenia za pomocą odpowiednich elementów wsporczych!

1.4 Transport po drogach publicznych



- Nie przekraczaj prędkości jazdy w czasie transportu, przestrzegaj przepisy zawarte w kodeksie ruchu drogowego obowiązującego w danym kraju!
- Zachowaj szczególną ostrożność podczas wymijania i wyprzedzania oraz na zakrętach (urządzenie sztywno połączone z ciągnikiem)!
- Maszyna, jako część pojazdu wystająca poza tylny boczny obrys ciągnika zasłaniający tylne światła ciągnika, stwarza zagrożenie dla innych pojazdów poruszających się po drogach!
- W czasie transportu maszyny po drogach publicznych obowiązkowo stosuj urządzenia świetlne, tablicę wyróżniającą i boczne światła odbłaskowe
- Dopuszczalna szerokość maszyny, która może się poruszać po drogach publicznych to 3m! Dla maszyn o szerokości transportowej powyżej 3m wymagane jest zezwolenie na przejazd wydane przez odpowiedni zarząd dróg!

1.5 Znaki bezpieczeństwa

A



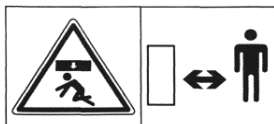
Zapoznaj się z instrukcją obsługi przed rozpoczęciem użytkowania

B



Wyłącz silnik ciągnika i wyjmij kluczyk ze stacyjki przed rozpoczęciem czynności obsługowych i napraw

C



Zachować bezpieczną odległość od maszyny

D



Nie sięgać w obszar zginiatania dopóki elementy mogą się poruszać

E



Nie przebywać w zasięgu wychylenia urządzenia

F



Miejsce zakładania haków zawiesi

G



Znak ograniczenia prędkości

H

UWAGA
PROSIMY O REGULARNE SMAROWANIE
PUNKTÓW SMARNYCH
ATTENTION
PLEASE OIL REGULARLY LUBRICATION POINTS
UNDER THE OPERATING MANUAL
ACHTUNG
WIR BITTEN REGELMÄßIG DIE SCHMEIESTELLEN LAUT
BEDIENUNGSANLEITUNG ZU SCHMIEREN

Prosimy o regularne smarowanie

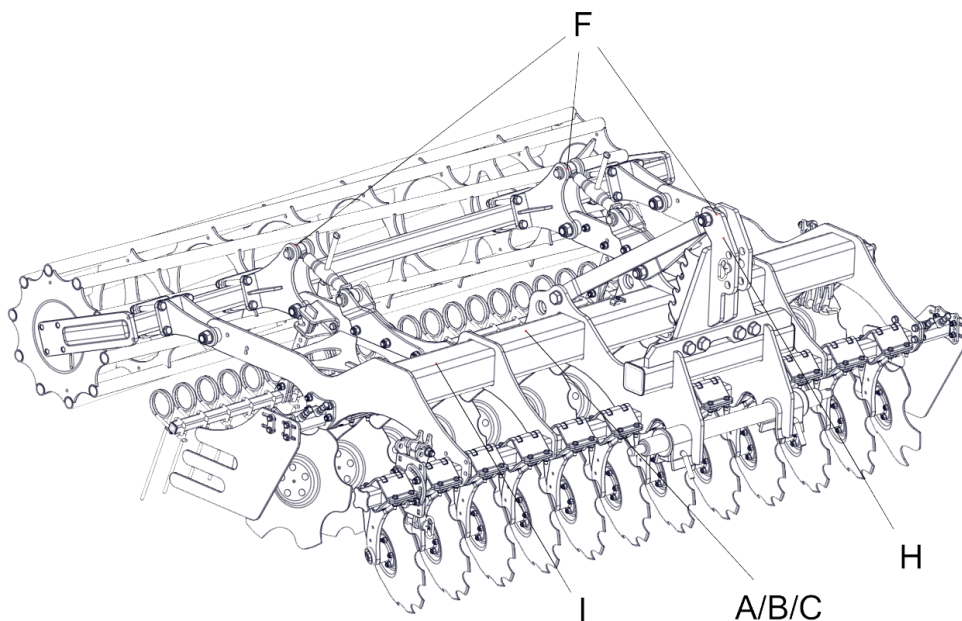
I

**ZGODNIE Z PRZEPISAMI BEZPIECZEŃSTWA RZUCHU DROGOWEGO
(ROZPORZĄDZENIE MINISTRA INFRASTRUKTURY
Z DNIA 31.12.2002r. - Dz.U.NR 32 Z 2002r.poz. 262)
PRZEJAZD PO DROGACH PUBLICZNYCH TYLKO POD WARUNKIEM
UZYSKANIA ZEZWOLENIA OD WŁAŚCIWEGO ZARZĄDU DRÓG
PUBLICZNYCH W KTÓRYM ROZPOCZYNA SIĘ PRZEJAZD**

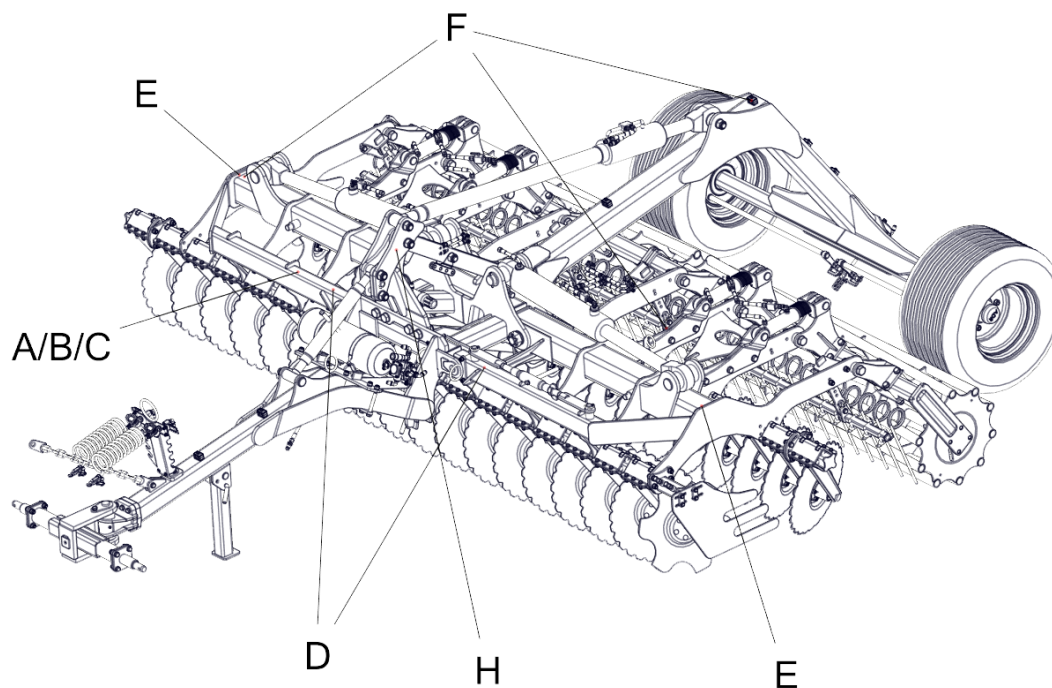
Dla maszyn przekraczających szerokość
transportową 3,0m



Znaki i napisy bezpieczeństwa powinny być chronione przed uszkodzeniem zabrudzeniem i zamalowaniem. Znaki i napisy uszkodzone lub nieczytelne zastąpić nowymi, które należy nabyć u producenta lub sprzedawcy maszyn.



Rysunek 1. Znaki bezpieczeństwa ARES XL



Rysunek 2. Znaki bezpieczeństwa ARES XL H + podwozie

1.6 Tabliczka znamionowa

Dane agregatu umieszczone są na tabliczce znamionowej.

	UNIA	Sales Department Phone: +48 564510500 e-mail: info@uniamachines.com uniamachines.com	CE EAC
Producent / Producer UNIA Sp. z o.o. 86-300 Grudziądz, ul. Szosa Toruńska 32/38			
MODEL			
TYP / TYPE			
ROK PROD. / YEAR			
NUMER / SERIAL NO.			
MADE IN EU			

2. Dane techniczne i identyfikacyjne

ARES XL - agregat talerzowy;

- 2,5 m; 3,0 m; 3,5m; 4,0m; - wersja sztywna
- 4,0 m; 4,5 m; 6,0 m; 7,5 m – wersja składana hydrauliczne

ARES XLA - agregat talerzowy do aplikacji gnojowicy;

- 2,5 m; 3,0 m; 3,5m; 4,0m; - wersja sztywna
- 4,5 m; 6,0 m; 7,5 m – wersja składana hydraulicznie

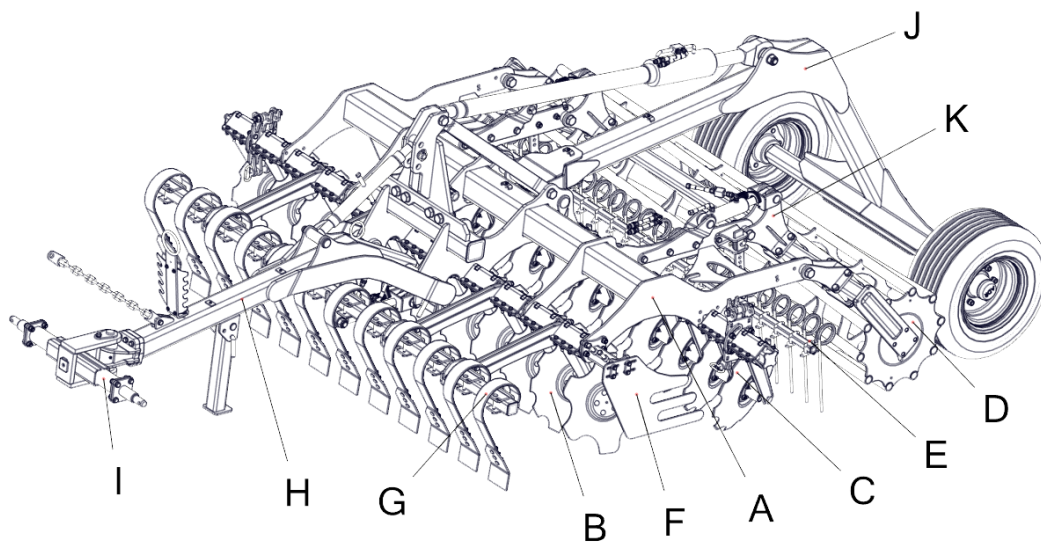
Tabela 1

Wposażenie standardowe	ARES XL							ARES XLA					
	3,0	3,5	4,0	4,0 H	4,5 H	6,0 H	7,5 H	3,0	3,5	4,0	4,5 H	6,0 H	7,5 H
oś zawieszenia ø70-965/ø36mm	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
2 rzędy talerzy uzębionych CLASSIC ø560/4 mm z zabezpieczeniem amortyzatorami ø35x190 mm lub ø42x160 mm (wersja H 4)	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
piasta bezobsługowa z uszczelniaczem trójwargowym	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
wał rurowy ø600mm	+	+	+	+	+	+	+	-	-	-	-	-	-
mechaniczna regulacja głębokości pracy	+	+	+	+	+	+	+	-	-	-	-	-	-
rzęd zgrzebeł sprężystych	+	+	+	+	+	+	+	-	-	-	-	-	-
rama sztywna	+	+	+	-	-	-	-	+	+	+	-	-	-
rama składana hydraulicznie	-	-	-	+	+	+	+	-	-	-	+	+	+

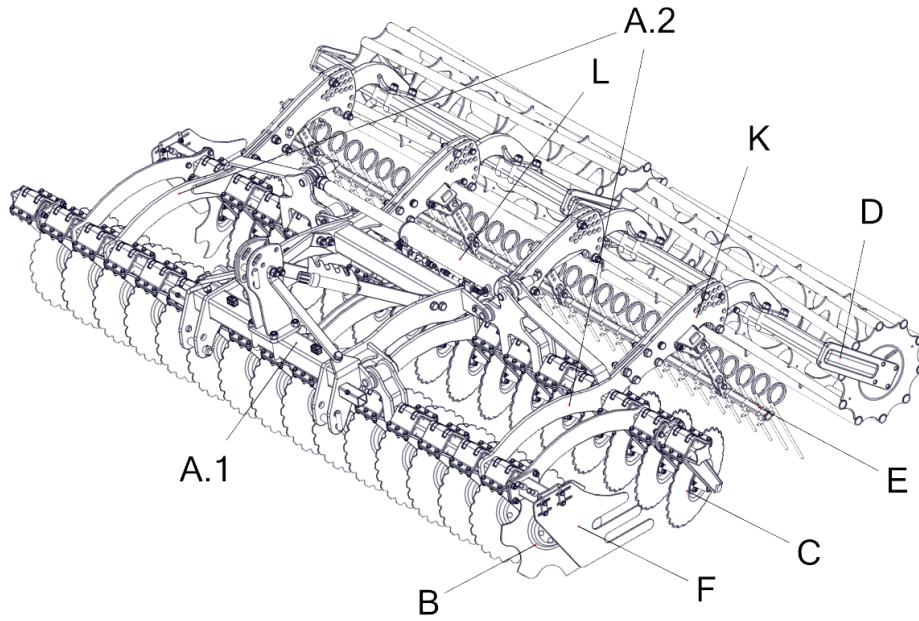
Tabela 2

Wypożazenie dodatkowe	ARES XL							ARES XLA						
	3,0	3,5	4,0	4,0 H	4,5 H	6,0 H	7,5 H	3,0	3,5	4,0	4,5 H	6,0 H	7,5 H	
komplet talerzy AGRSSIVE ø560/4 mm	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	
komplet deflektorów bocznych	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	
hydrauliczna włóka przednia (tylko z systemem drive lub w wersji półzawieszanej)	+	+	+	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	
system DRIVE	+	+	+	-	+	+	-							
komplet przednich kół podporowych (tylko w wersji półzawieszanej bez włóki - XL)	+	+	+	-	+	+	+	+	+	+	+	+	+	
komplet przednich kół podporowych podwójnych (wersja półzawieszana)	-	-	-	-	-	+	+	+	+	+	-	+	+	
hydrauliczna regulacja głębokości pracy (2 punkty regulacji)	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
hydrauliczna regulacja głębokości pracy (4 punkty regulacji)	-	-	-	+	+	+	+	-	-	-	-	-	-	

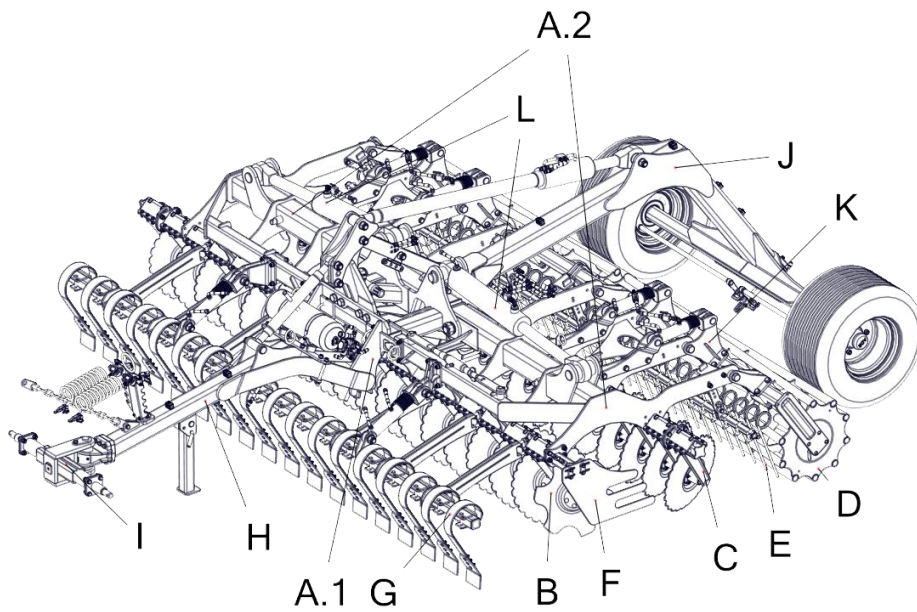
podwozie z kołami 340/55-10 i dyszlem o dług. 2200 mm	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
podwozie z kołami 480/45-17 i dyszlem o długości 2200 mm i hamulcem pneumatycznym	-	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-
dyszel o długości 3600 mm	-	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	-
oś zawieszenia $\varnothing 70-825/\varnothing 28\text{mm}$	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
oś zawieszenia $\varnothing 70-965/\varnothing 36\text{mm}$	-	+	+	-	+	+	+	+	+	+	+	+	+
amortyzatory poliuretanowe	+	+	+	-	+	+	+	+	+	+	+	+	+
zestaw tablic ostrzegawczych	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
zestaw tablic ostrzegawczych z oświetleniem	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
możliwość montażu siewnika ETA	+	+	+	+	+	+	+	-	-	-	-	-	-
wał rurowy $\varnothing 600\text{mm}$								+	+	+	+	+	+
rzęd zgrzebeł sprężystych								+	+	+	+	+	+
kompletny dozownik gnojowicy Dosimat LVX	-	-	-	-	-	-	-	+	+	+	-	-	-
kompletny dozownik gnojownicy ExaCut ECL	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	+	+
- wyposażenie standardowe													



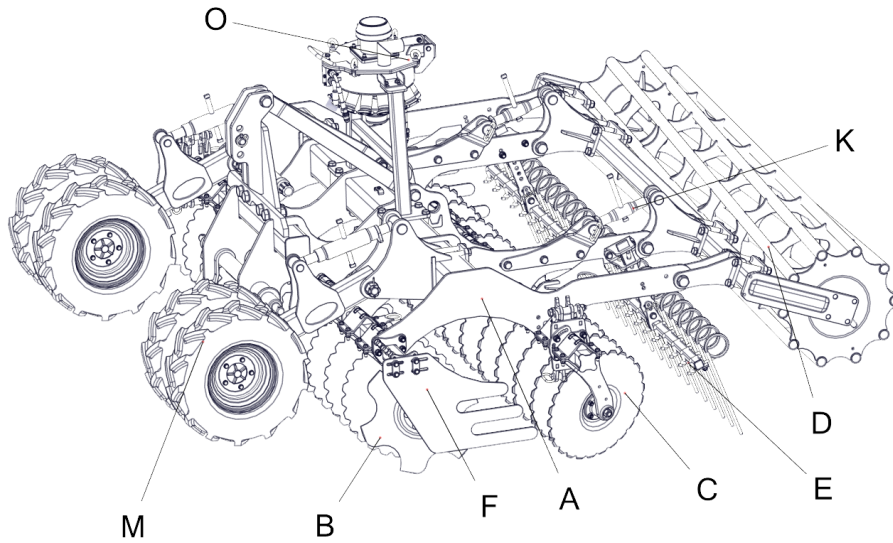
Rysunek 3. Budowa ARES XL 3,0; 3,5; 4,0



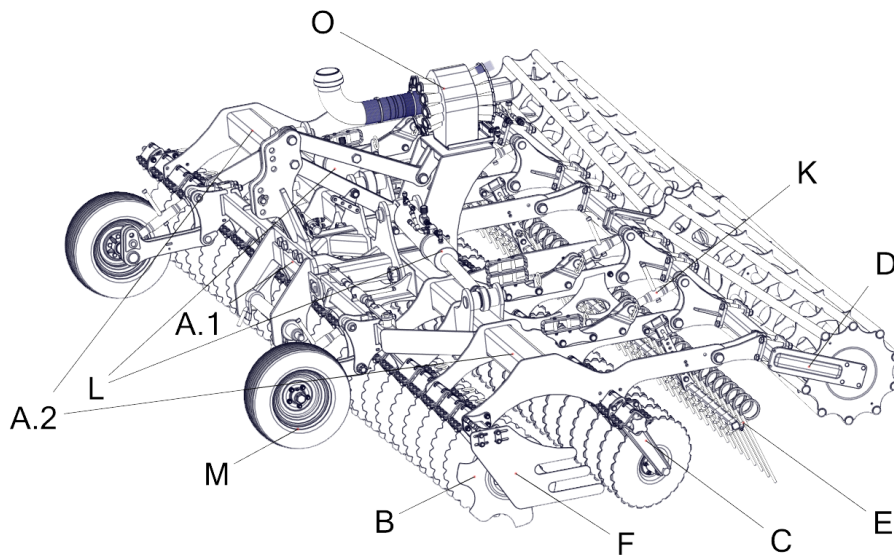
Rysunek 4. Budowa ARES XL 4,0 H



Rysunek 5. Budowa ARES XL 4,5; 6,0; 7,5



Rysunek 7. Budowa ARES XLA 3,0; 3,5 4,0



Rysunek 6. Budowa ARES XLA 4,5; 6,0; 7,5

Tabela 3

A	Rama	H	Dyszel (opcja)
A.1	Rama środkowa	I	Oś zawieszenia (opcja) / hitch(opcja)
A.2	Rama boczna prawa/ lewa		Podwozie (opcja)
B	Rząd talerzy przedni	J	Podwozie oponowe DRIVE (opcja)
C	Rząd talerzy tylny		Podwozie z hamulcem ARES XL 4,5; 6,0; 7,5
D	Wał dogniatający	K	Regulacja mechaniczna / hydrauliczna (opcja)
E	Zgrzebła sprężyste	L	Siłownik rozkładania ramy
F	Deflektor (opcja)	M	Koła podporowe (również w ARES XL 3.0; 3,5; 4,0; 4,5; 6,0; 7,5
G	Przednia płoza sprężysta (opcja)	N	Tablice ostrzegawcze z oświetleniem
		O	Dozownik gnojowicy

2.1 Charakterystyka techniczna agregatów ARES XL

Tabela 4

L.p.	Parametry		Jedn. miary	Typ agregatu					
				ARES XL 3,0	ARES XL 3,5	ARES XL 4,0/4,0H	ARES XL 4,5H	ARES XL 6,0H	ARES XL 7,5H
1	Typ agregatu		-	zawieszany / półzawieszany					
2	Szerokość robocza		m	3,0	3,5	4,0	4,5	6,0	7,5
3	Liczba krojów talerzowych		sztuk	24	28	32	36	48	60
4	Liczba zgrzebeł		sztuk	24	28	32	36	48	60
5	Max głębokość pracy		cm	13					
6	Średnica kroju talerzowego		cm	56					
7	Podziałka między talerzowa		cm	25					
8	Prędkość robocza		km/h	10-15					
9	Typ wału	Packer ø500mm	-	+					
		Rurowy ø600mm		+					
		Spiralny ø600mm		+					
		Gumowy ø500mm		+					
		Ceownikowy ø600mm		+					
		Teownikowy ø600mm		+					
		Spiralny naprzemienny ø600mm		+ / - (4,0H)					
		Ceownikowy naprzemienny ø600mm		+ / - (4,0H)					
		Teownikowy naprzemienny ø600		+ / - (4,0H)					
		Rurowo-strunowy 500/400mm		+ / - (4,0H)					
10	Wydajność efektywna		ha/h	3,0÷4,5	3,5÷5,25	4,0÷6,0	4,5÷6,75	6,0÷9,0	7,5÷9,0
11	Zapotrzebowanie mocy		KM	110÷130	120÷140	120÷150	150÷180	170÷210	190÷260
12	Obsługa		osób	jedna					
13	Gabaryty bez wyposażenia dodatkowego	długość	cm	285	285	285	285	285	285
		szerokość		335	405	450	500	650	750
		wysokość		155	155	155	155	155	155
14	Szerokość transportowa		m	3,0	3,5	4,0	3,0	3,0	3,0
15	Masa z wałem rurowym bez wyposażenia dodatkowego		kg	1530	1690	1920/2800	2970	3450	4650

Uwaga: Maszyna **ARES XL DRIVE** - agregat półzawieszany na wale oponowym ø670mm

2.2 Charakterystyka techniczna agregatów ARES XLA

Tabela 5

L.p.	Parametry		Jedn. miary	Typ agregatu					
				ARES XLA 3,0	ARES XLA 3,5	ARES XLA 4,0	ARES XLA 4,5H	ARES XLA 6,0H	ARES XLA 7,5H
1	Typ agregatu		-	zawieszany					
2	Szerokość robocza		m	3,0	3,5	4,0	4,5	6,0	7,0
3	Liczba kroiów talerzowych		sztuk	24	28	32	36	48	60
4	Liczba zgrzebeł		sztuk	24	28	32	36	48	60
5	Max głębokość pracy		cm	13					
6	Średnica kroju talerzowego		cm	56					
7	Podziałka między talerzowa		cm	25					
8	Prędkość robocza		km/h	10-15					
9	Typ wału	Rurowy Ø600mm	-	+					
10	Wydajność efektywna		ha/h	3,0÷4,5	3,5÷5,25	4,0÷6,0	4,5÷6,75	6,0÷9,0	7,5÷9,0
11	Zapotrzebowanie mocy		KM	110÷130	120÷140	120÷150	150÷180	170÷210	190÷260
12	Obsługa		osób	jedna					
13	Gabaryty bez wyposażenia dodatkowego	długość	cm	285	285	285	285	285	285
		szerokość		335	405	450	500	650	750
		wysokość		155	155	155	155	155	155
14	Szerokość transportowa		m	3,0	3,5	4,0	3,0	3,0	3,0
15	Masa z wałem rurowym bez wyposażenia dodatkowego		kg	1230	1400	1600	2550	3000	3840

3. Instrukcja użytkowania i obsługi

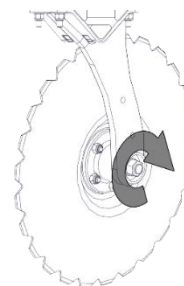
3.1 Instrukcja użytkowania i obsługi dozownika gnojowicy – ARES XLA

Przed uruchomieniem maszyny wyposażonej w dozownik gnojowicy zapoznaj się z instrukcją obsługi dozownika, która dostarczana jest razem z maszyną.

3.2 Pierwsze uruchomienie

Przed pierwszym uruchomieniem maszyny należy:

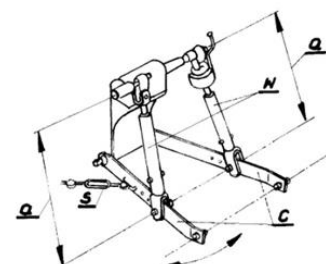
- dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi,
- sprawdzić stan techniczny maszyny, a przede wszystkim stan organów roboczych, mechanizmów zabezpieczających i układu hydraulicznego. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń lub zużycia należy dokonać wymiany części na nowe,
- sprawdzić, czy są dokręcone wszystkie śruby. Szczególnie w pierwszym okresie eksploatacji często dokręcaj nakrętki,
- moment dokręcenia nakrętki wymiennej piasty wynosi **300 Nm**, w celu wydłużenia żywotności łożysk należy systematycznie kontrolować tę wartość podczas eksploatacji maszyny, oraz przy wymianie elementów. Nakrętkę tą **zabezpieczyć** klejem **LOCTITE 243**
- sprawdzić czy szybkozłączna węży hydraulicznych maszyny, pasują do gniazd w ciągniku,
- sprawdzić czy kroje talerzowe, wały, wrzeciona (śruby regulacyjne) obracają się bez zacięć,
- sprawdzić ciśnienie powietrza w kołach w/g zaleceń producenta,
- sprawdzić czy elementy wymagające smarowania są nasmarowane,
- sprawdzić, czy układ zawieszenia maszyny jest taki sam jak dla ciągnika.



Rysunek 8. Moment dokręcenia nakrętki wymiennej piasty

3.3 Przygotowanie ciągnika z agregatem

- ciśnienie w kołach ciągnika musi być jednakowe na tej samej osi, zapewnia to równomierną głębokość pracy maszyny,
- cięgła dolne ciągnika (c) muszą być ustawione na sztywno (zablokować otwory wzdłużne) a także ustawić na jednakowej wysokości od podłoża,
- ustawienie wieszaków cięgła ciągnika (w) powinno umożliwiać opuszczenie dolnych cięgła poniżej osi zawieszenia w celu uzyskania wymaganej głębokości pracy i jednocześnie uzyskanie wystarczającej wysokości podniesienia cięgła do transportu,
- w celu zachowania równowagi ciągnika z maszyną, należy zamocować obciążniki osi przedniej,
- szybkozłączna węży hydraulicznych maszyny muszą pasować do gniazd w ciągniku,
- oś zawieszenia powinna znajdować się na środku maszyny,
- kategoria przegubu dolnego osi zawieszenia musi zgadzać się po stronie maszyny i ciągnika!



Rysunek 9. Wieszak ciągnika

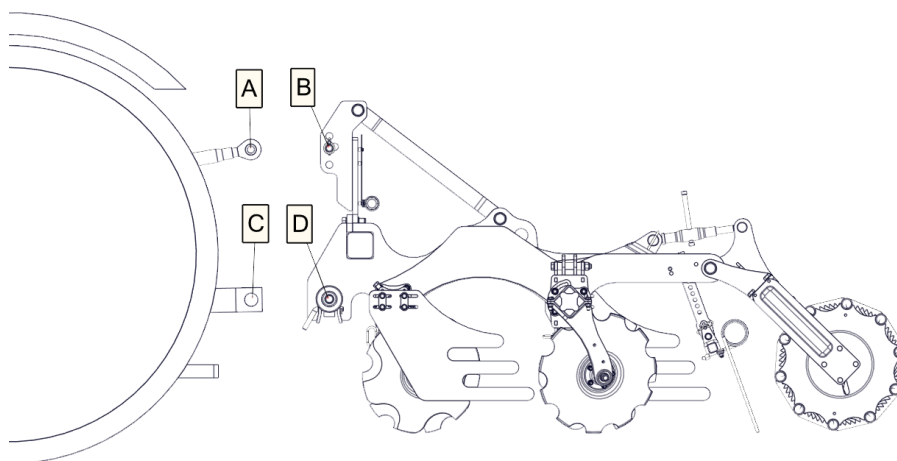


Rysunek 10. Obciążenie przednie

3.4 Przyczepianie oraz odczepianie maszyny

3.4.1 Maszyny zawieszane

Aby prawidłowo bezpiecznie podłączyć agregat do ciągnika powinien on stać na twardym i równym podłożu.



Rysunek 11. Przyczepianie maszyny zawieszanej

a) Przyczepianie

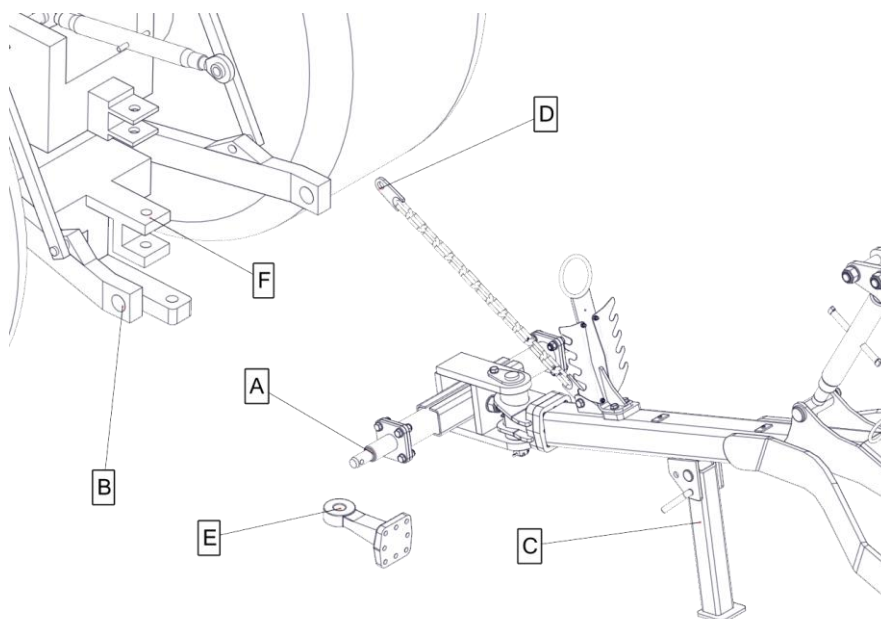
- układ hydrauliczny ciągnika przełączyć na regulację pozycyjną,
- odłączyć od agregatu oś zawieszenia [D] i założyć ją na dolne cięgno ciągnika [C],
- cofnij ciągnik na odległość umożliwiającą połączenie osi zawieszenia [D] z płytami ramy oraz łącznika górnego ciągnika [A],
- zabezpiecz oś zawieszenia [D] w płytach ramy za pomocą przetyczek i zawleczek,
- połącz górny łącznik ciągnika [A]. Położenie sworznia górnego [B] we wieszaku mocować wg potrzeby ukształtowania terenu. W czasie pracy agregatu punkt zaczepienia górnego powinien być wyżej umieszczony niż punkt przyłączenia tego łącznika na ciągniku.

b) Odczepianie

- opuść maszynę na równe i twarde podłoże,
- zmniejsz ciśnienie w układzie hydraulicznym maszyny za pomocą swobodnego (pływającego) położenia dźwigni hydraulicznych ciągnika,
- odłączyć przewody hydrauliczne, oś zawieszenia [D] oraz łącznik górny ciągnika [A],
- opuść podpórkę i zabezpiecz.

3.4.2 Maszyny półzawieszane

Aby prawidłowo bezpiecznie podłączyć maszynę do ciągnika powinien on stać na twardym i równym podłożu.



Rysunek 12. Przyczepianie maszyny półzawieszane / ciągnanej

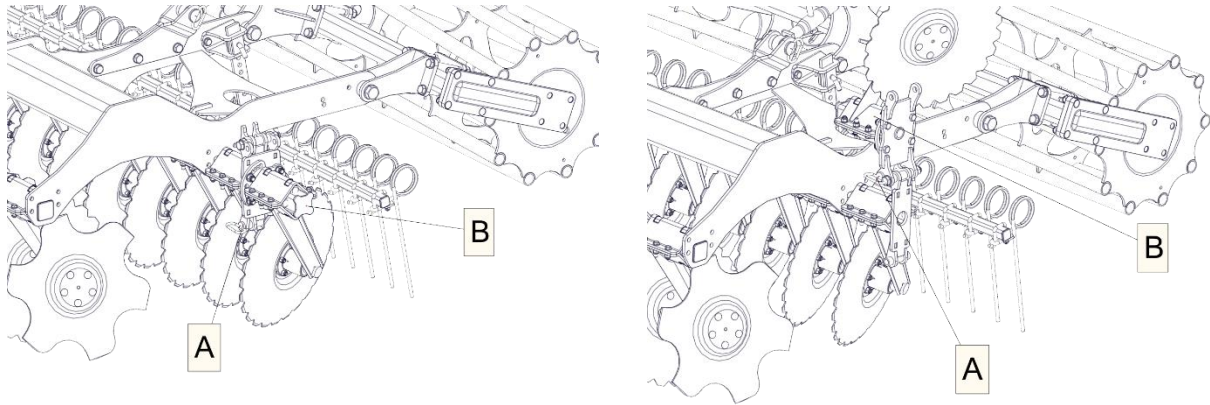
a) Przyczepianie

- układ hydrauliczny ciągnika przełączyć na regulację pozycyjną,
- cofnij ciągnik na odległość umożliwiającą połączenie osi zawieszenia **[A]** (zaczepu holowniczego typu hitch **[E]**) z dolnymi cięgnami ciągnika **B** (z zaczepem ciągnika typu hitch **[F]**)
- zabezpiecz oś zawieszenia **[A]** (zaczep holowniczy - hitch **[E]**) z cięgnami ciągnika **[B]** (z zaczepem ciągnika - hitch **[F]**) za pomocą zawleczek (sworznia i zawlecзки - hitch),
- przyczep łańcuch bezpieczeństwa **[D]** do odpowiedniego miejsca przy ciągniku,
- podłącz przewody hydrauliczne maszyny do hydrauliki zewnętrznej ciągnika oraz sprawdź szczelność przewodów. Sprawdź podnoszenie, opuszczanie i rozkładanie maszyny. Pamiętaj by wszystkie przewody, zostały podłączone parami do wszystkich dwukierunkowych złączy hydraulicznych ciągnika,
- podnieś podporę **[C]** i zabezpiecz.

b) Odczepianie

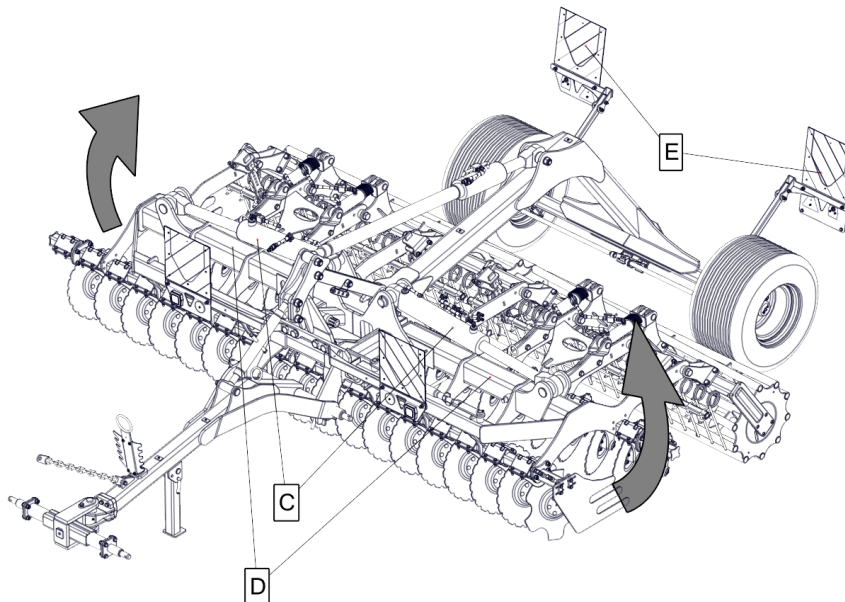
- opuść podporę **[C]** i zabezpiecz,
- opuść maszynę na równe i twarde podłoże,
- odłącz łańcuch bezpieczeństwa **[D]**,
- zmniejsz ciśnienie w układzie hydraulicznym maszyny za pomocą swobodnego (pływającego) położenia dźwigni hydraulicznych ciągnika,
- odłącz przewody hydrauliczne oraz oś zawieszenia **[A]** (zaczep holowniczy-hitch **[E]**).

3.5 Transport maszyny po drodze



Rysunek 13. Transport – składanie skrajnego talerza

- do transportu złożź skrajne talerze [B] do góry w położenie transportowe i zabezpiecz przetyczką [A],

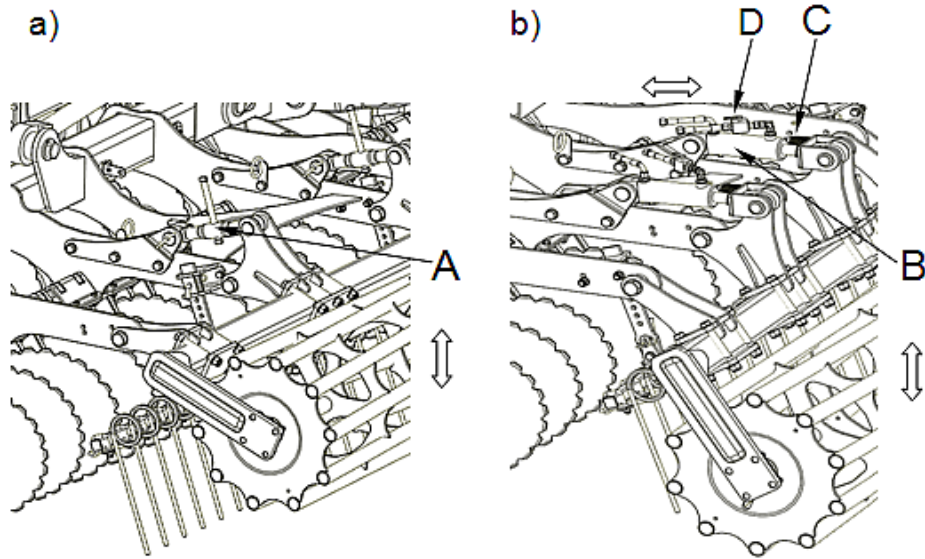


Rysunek 14. Transport – maszyny składane hydraulicznie

- do transportu boczne sekcje [D] maszyn składanych hydraulicznie należy złożyć do położenia transportowego za pomocą układu hydraulicznego [C], a następnie skrajne ramy zabezpieczyć przed rozłożeniem za pomocą cięgna blokady i przetyczek,
- agregat składający się z ciągnika rolniczego i zagregowanej z nim maszyny rolniczej musi spełniać wymagania identyczne ze stawianymi samemu ciągnikowi,
- zabrania się przejazdów po drogach publicznych maszyny (ciągnik + agregat uprawowy) bez odpowiedniego oznakowania [E],
- przed rozpoczęciem jazdy odpowiednio wyreguluj łańcuchy napinające boczne cięgna (stabilizatory) ciągnika, powinny one ograniczać nadmierne wahania agregatu na boki,
- tablice ostrzegawcze z oświetleniem [E] należy zdemonstować do pracy w polu, aby nie uległy uszkodzeniu i zabezpieczyć przetyczkami.

3.6 Regulacja agregatu

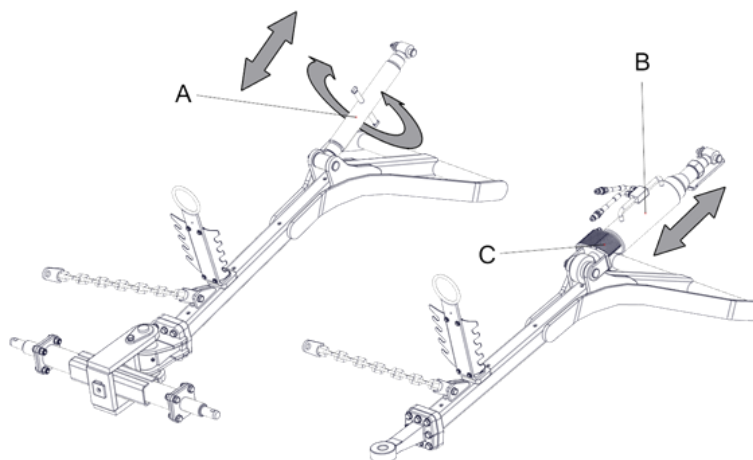
3.6.1 Regulacja głębokości pracy



Rysunek 15. Regulacja głębokości pracy na wale
a- regulacja mechaniczna; b- regulacja hydrauliczna

- a. regulacja za pomocą wrzeciona polega na obróceniu wrzeciona [A] w lewo lub w prawo dzięki czemu uzyskujemy podniesienie lub opuszczenie wału tylnego maszyny.
- b. regulacja hydrauliczna polega na zadaniu ciśnienia z kabiny ciągnika na siłownik [B] powodując jego wysunięcie. Następnie zakładamy odpowiednią ilość zderzaków [C] i ponownie zadajemy ciśnienie na siłownik B powodując jego wsunięcie do zderzaków [C] dzięki czemu uzyskujemy podniesienie lub opuszczenie wału tylnego maszyny. Do zabezpieczenia siłownika [B] przed opadaniem służy dźwignia [D].

3.6.2 Regulacja głębokości pracy na dyszlu (opcja podwozia, drive)

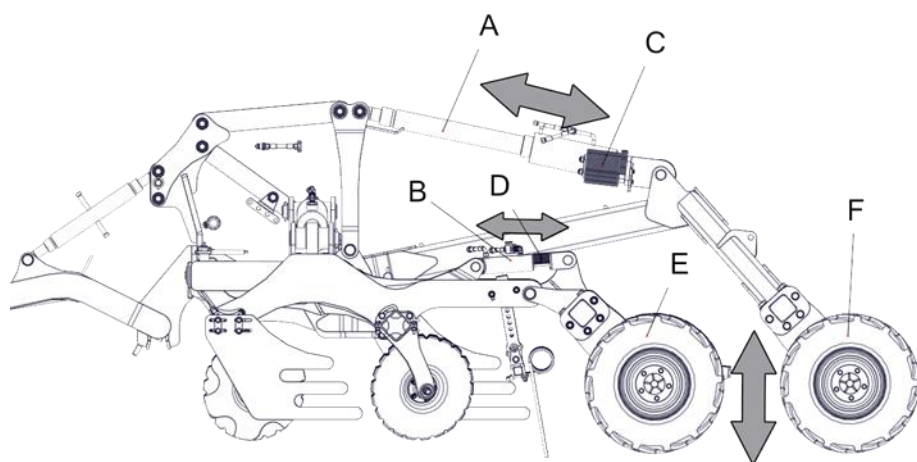


Rysunek 16. Regulacja głębokości pracy na dyszlu (opcja podwozia, drive)

Po ustaleniu głębokości pracy maszyny na wale w agregatach ARES XL wyposażonych w podwozie z dyszlą należy ustawić odpowiednią głębokość pracy na dyszlu. Wyznacznikiem jest równoległe położenie ramy podczas pracy względem ziemi.

- Regulacja za pomocą wrzeciona [A] polega na obracaniu nim w lewo lub w prawo co powoduje opuszczanie bądź podnoszenie przedniej części maszyny.
- Regulacja hydrauliczna polega na zadaniu ciśnienia z kabiny ciągnika na siłownik [B]. Następnie założeniu odpowiedniej ilości zderzaków [C] i ponowne zadanie ciśnienia na siłownik powodując jego wsunięcie i zaciśnięcie zderzaków.

3.6.3 Regulacja głębokości pracy na wale oponowym (opcja drive)



Rysunek 17. Regulacja głębokości pracy na wale oponowym (opcja drive)

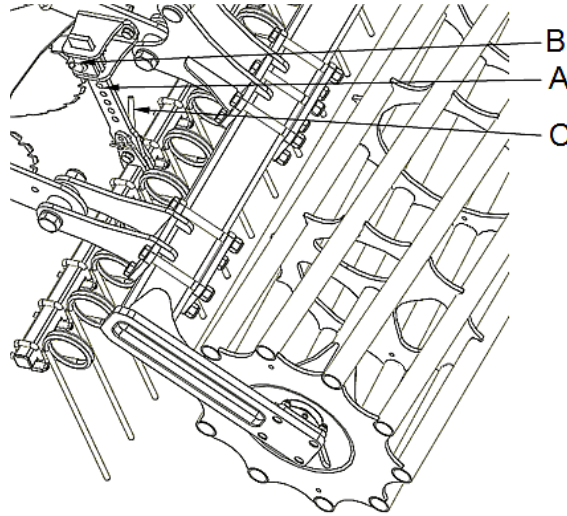
Aby ustawić głębokość pracy maszyny ARES XL DRIVE należy:

- Zadać ciśnienie na siłownik [A] sekcji środkowej [F], powoduje to jego wysunięcie. Ustawić odpowiednią ilość zderzaków [C], ponownie zadać ciśnienie na siłownik [A],
- Dodatkowo ARES XL DRIVE 4,5; 6,0. Zadać ciśnienie na siłowniki [B] sekcji bocznych [E], powoduje to ich wysunięcie. Ustawić odpowiednią ilość zderzaków [D], ponownie zadać ciśnienie na siłownik [B].

Sekcje boczne (dot. ARES XL DRIVE 4,5; 6,0) [E] oraz sekcję środkową [F] ustawić tak aby były one na jednakowej wysokości. Zagwarantuje to równomierne zagłębienie maszyny na całej jej szerokości oraz prawidłową pracę wałów.

Po ustawieniu wałów skoryguj ustawienie wrzeciona (siłownika) na dyszlu (patrz. 3.6.2).

3.6.4 Regulacja zgrzebeł

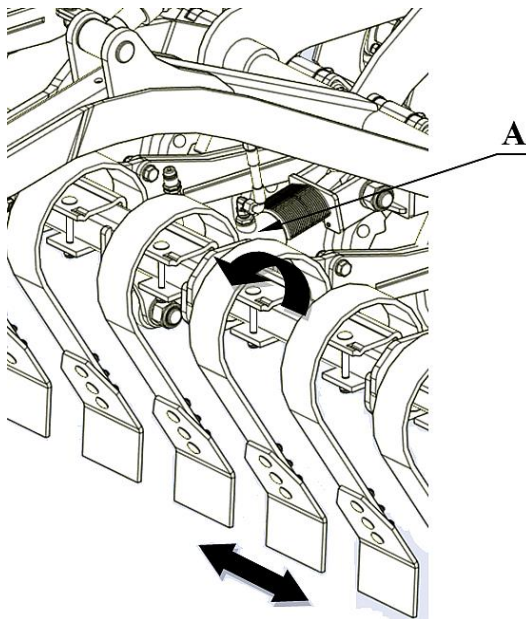


Rysunek 18. Regulacja zgrzebeł

Regulację zgrzebeł **[A]** można przeprowadzić w dwóch kierunkach.

- W kierunku pionowym - wyciągnij przetyczkę **[B]** i podnieś w górę lub opuść w dół rząd zgrzebeł **[A]** blokując przetyczką **[B]** na odpowiednich otworach,
- W kierunku poziomym - wyciągnij przetyczkę **[C]** i przesunąć rząd zgrzebeł **[A]** w przód lub tył blokując przetyczką **[C]** na odpowiednich otworach.

3.6.5 Regulacja płozy przedniej



Regulacja hydrauliczna polega na zadaniu ciśnienia z kabiny ciągnika na siłownik poz. **[A]** powodując jego wysunięcie/wsunięcie w zależności od wymaganej głębokości pracy włóki.

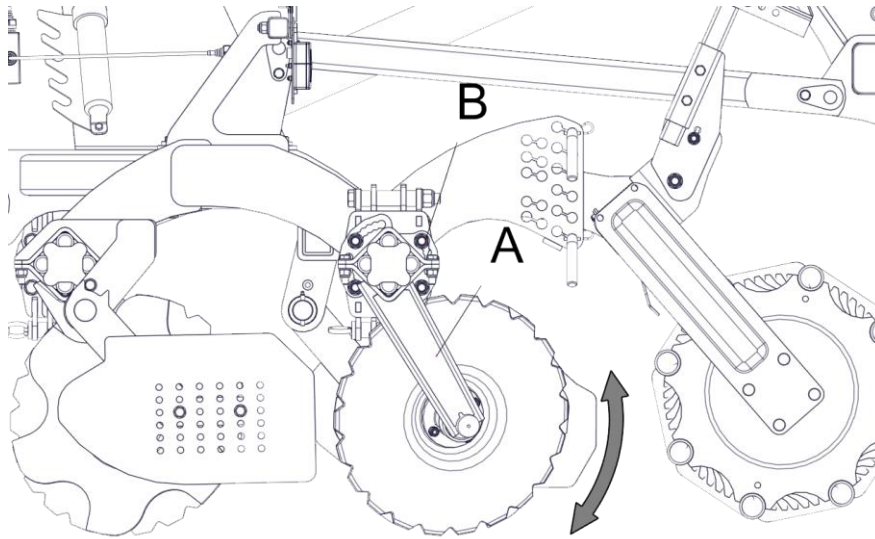
Głębokość pracy zawsze ustawiać wysuwając siłownik.



Nie cofać maszyną podczas gdy płoza zagłębiona jest w glebę, grozi to uszkodzeniem elementów agregatu.

Rysunek 19. Regulacja płozy przedniej

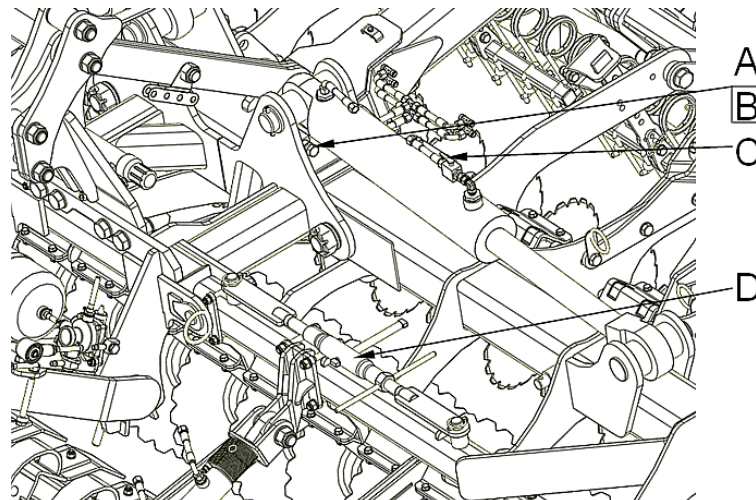
3.6.6 Regulacja talerza skrajnego



Rysunek 20. Regulacja talerza skrajnego

Regulacja talerza skrajnego **[A]** polega na odkręceniu śrub **[B]** i podniesieniu lub opuszczeniu talerza wraz z belką poprzez obrót i ponownym zablokowaniu śrubami **[B]** na odpowiednich otworach.

3.6.7 Regulacja hydrauliki składania.



Rysunek 21. Regulacja hydrauliki składania

Regulacja hydrauliki służy do wyregulowania maszyny po złożeniu sekcji lewej i prawej do położenia transportowego. Odblokuj nakrętkę **[B]** i wykręć lub wkręć śrubę **[A]** tak aby sekcja lewa i prawa po złożeniu znajdowała się w pozycji pionowej i zablokuj nakrętką **[B]**. Do blokady maszyny po złożeniu służy blokada **[D]**, natomiast do blokady w czasie pracy służy dźwignia **[C]**.

3.6.8 Regulacja deflektorów (opcja deflektora)

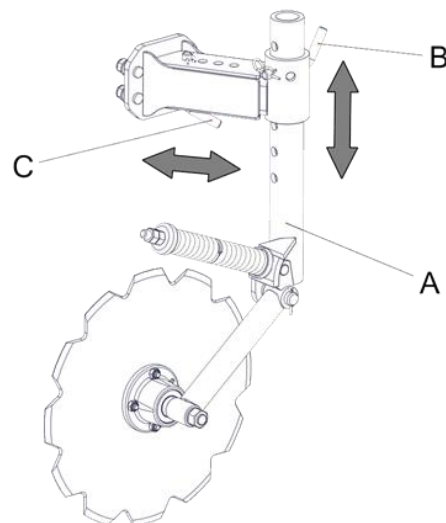
a) deflektor tarczowy

Regulacja wysokości:

- usunąć zawleczkę,
- wyciągnij przetyczkę [B],
- podnieś w górę lub opuść w dół deflektor [A],
- zablokuj ponownie przetyczką [B] na odpowiednich otworach.

Regulacja szerokości:

- usunąć zawleczkę,
- wyciągnij przetyczkę [C],
- ustaw szerokość położenia deflektora [A],
- zablokuj ponownie przetyczką [B] na odpowiednich otworach.

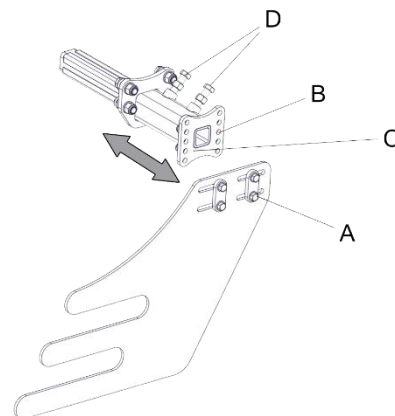


Rysunek 22. Deflektor tarczowy

b) deflektor boczny

Aby dokonać regulacji wysokości oraz położenia „przód-tył” deflektora należy odkręcić śruby [A] po czym ustawić odpowiednie położenie śrub [A] w otworach [B]. Przykręcić śruby.

Aby dokonać regulacji szerokości położenia deflektora należy poluzować śruby [D] a następnie wysunąć/wsunąć ramię deflektora [C]. Ustalić położenie i dokręcić śruby [D], skontrolować nakrętki hydrauliki podnoszenia.

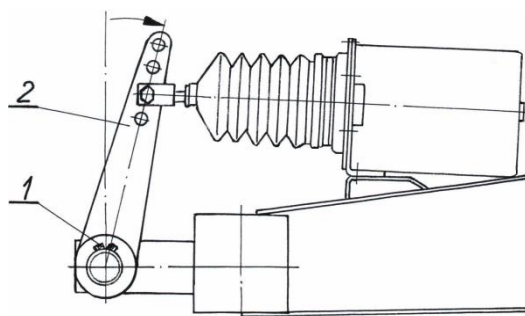


Rysunek 23. Deflektor boczny

3.6.9 Regulacja hamulców (opcja podwozia z hamulcem)

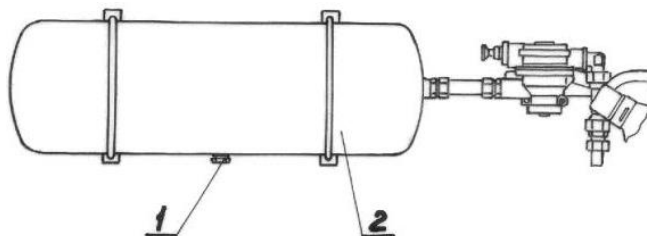
Przy nadmiernym skoku jałowym siłownika powietrznego, regulacja polega na wyjęciu pierścienia zabezpieczającego [1] poluzowaniu dźwigni rozpięacza [2] oraz jej przestawieniu w kierunku przeciwnym do ruchu hamowania, w ten sposób, aby dźwignia zajęła pozycję prostopadłą do osi siłownika hamulcowego w momencie hamowania.

Przy nadmiernym zużyciu okładzin, należy wymienić szczękę hamulcową kpl. na nową. Każdorazowo po regulacji należy założyć pierścień zabezpieczający.



Rysunek 24. Regulacja hamulców

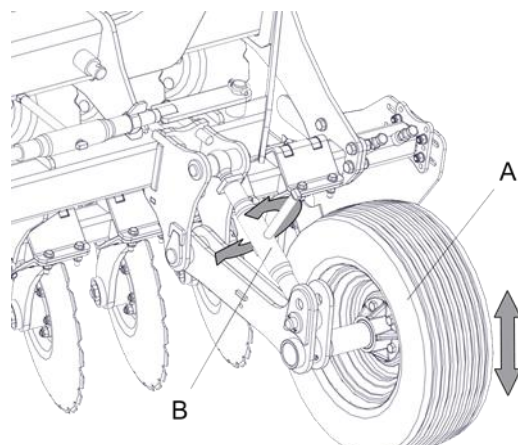
Obsługa sprowadza się do kontroli szczelności układu i wymiany elementów noszących ślady uszkodzeń mechanicznych. Co najmniej 2 razy w roku, a szczególnie przed zimą, należy odvodnić instalację pneumatyczną. W tym celu należy odkręcić o 3 do 4 obrotów korek **[1]** Rys. 25 znajdujący się w dolnej części zbiornika powietrza **[2]**. Spowoduje to wyciśnięcie zgromadzonej w zbiorniku wody. Po usunięciu wody, korek należy ponownie dokręcić i sprawdzić szczelność instalacji.



Rysunek 25. Odwodnienie instalacji hamulca pneumatycznego

3.6.10 Regulacja koła podporowego (opcja)

Regulacji koła podporowego **[A]** można dokonać za pomocą wrzeciona **[B]**. Należy obracać wrzeciono na skutek czego koło podporowe podniesie się lub opuści.



Rysunek 26. Regulacja koła podporowego (opcja)

4 Praca agregatem



Przed rozpoczęciem pracy na polu agregatem uprawowym należy:

- zdemontować oznakowanie ostrzegawcze (wraz z przykręconymi uchwytami) do transportu po drogach publicznych,
- agregaty składane rozłożyć do pozycji roboczej po wcześniejszym odłączeniu ciągną blokady,
- przełączyć układ hydrauliki ciągnika na regulację pozycyjną lub mieszaną.

Agregat należy wyregulować podczas pierwszego przejazdu. Przy prawidłowo wypoziomowanym agregacie rama jest równoległa do powierzchni pola. Jeżeli w czasie pracy nastąpi zapchanie agregatu nadmiernymi ilościami resztek roślinnych, należy go oczyścić unosząc na chwilę na podnośniku hydraulicznym ciągnika.

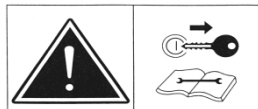
5. Serwis i konserwacja

5.1 Uwagi ogólne



Należy zawsze stosować oryginalne części zamienne, ponieważ są one odpowiedniej jakości i pasują do agregatu. Jest to poza tym warunkiem zachowania gwarancji.

5.2 Wymiana części roboczych



Wszystkie części robocze (ścieralne) należy w porę wymieniać, aby ochronić przed zużyciem inne, bardziej kosztowne zespoły.



W celu wymiany jakiegokolwiek elementu układu hydraulicznego i sprężynowego należy skontaktować się z serwisem.

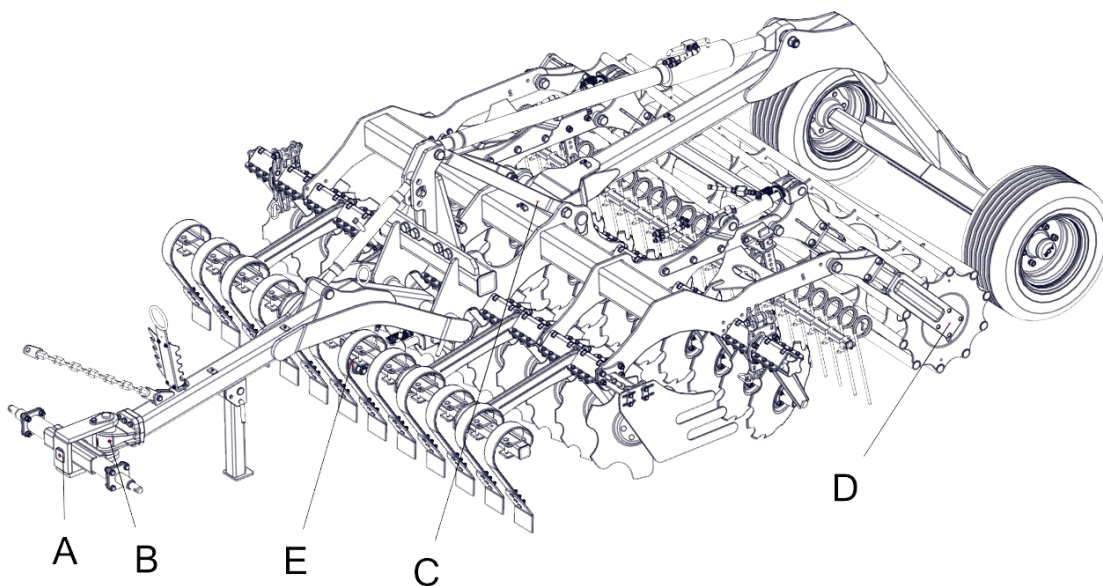
5.2.1 Momenty dokręcania Md śrub i nakrętek (Nm.)

Tabela 6

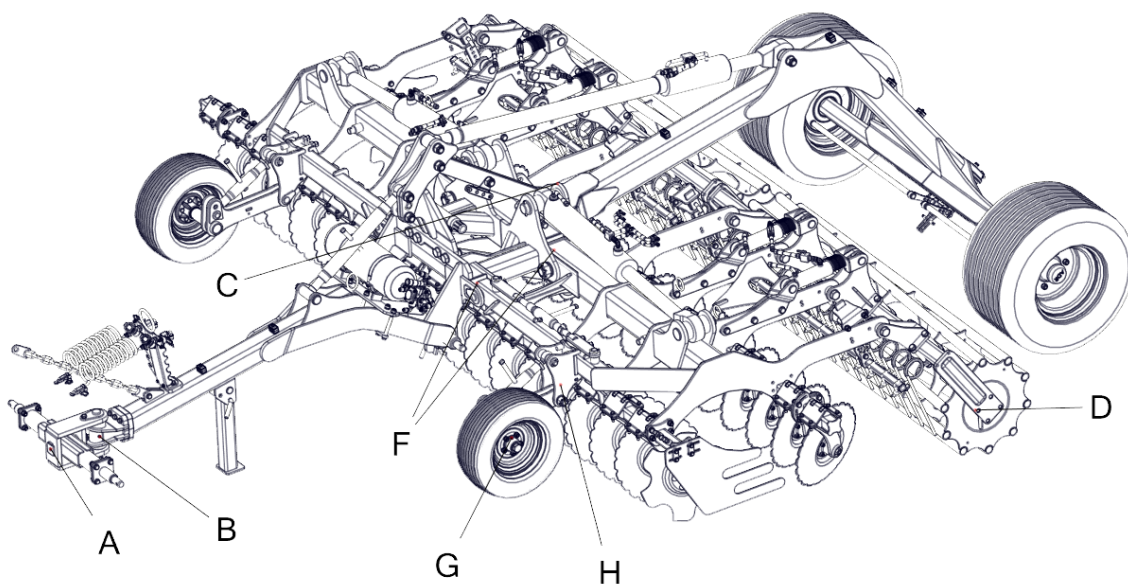
Klasy wytrzymałości śrub					
wymiar	Skok P	6.8	8.8	10.9	12.9
1.	2.	3.	4.	5.	6.
M4	0,7	2,4	3,2	4,5	5,2
M5	0,8	4,5	6	8,4	10
M6	1	8	11	15	17
M8	1,25	18	27	34	40
	1	16	21	30	35
M10	1,5	35	46	65	76
	1,25	31	41	57	67
	1	27	36	50	59
M12	1,75	59	79	111	129
	1,25	49	65	91	107
M14	2	92	124	174	203
	1,5	76	104	143	167
M16	2	127	170	237	277
	1,5	104	139	196	228
M18	2	194	258	363	422
	1,5	135	180	254	296
M20	2,5	250	332	469	546
	1,5	172	229	322	375
M22	2,5	307	415	584	682
	1,5	212	282	397	463
M24	3	432	576	809	942
	2	322	430	603	706
M27	3	640	740	1050	1250
	2	480	552	783	933
M30	3,5	755	1000	1450	1700
	2	560	745	1080	1270
M36	4	980	1290	1790	2020
	2	730	960	1340	1500

5.3 Smarowanie

Do smarowania używaj smarów mineralnych. Przed wciśnięciem smaru oczyść punkty smarowania. Smarowanie przeprowadź w miejscach oznaczonych .



Rysunek 27. Smarowanie – ARES XL 3,0; 3,5; 4,0



Rysunek 28. Smarowanie – ARES XL/XLA 4,5; 6,0; 7,5

Tabela 7

L.p.	Ozna- czenie	Nazwa	Gatunek materiału smarowniczego	Częstotliwość smarowania (ha)
1	A	Tuleja przegubu ramy	smar ŁT-4S-3	200
2	B	Tuleja przegubu ramy	-II-	
3	C	Przegub dyszla, sworzeń dyszla wału oponowego	-II-	
4	D	łożyska wału, piasta	-II-	
5	E	Zawias regulacji płozy	-II-	
6	F	Tuleja przegubu ramy	-II-	
7	G	Piasta koła podporowego	-II-	
8	H	Tuleja wysięgu koła podporowego	-II-	
Niewyszczególnione pozycje smarować co 300 hektarów.				

5.4 Przechowywanie agregatu

Każdorazowo po zakończeniu pracy maszyną oczyścić z ziemi, a następnie przeprowadzić przegląd części i zespołów. Części zużyte lub uszkodzone wymienić na nowe. Dokręć poluzowane połączenia śrubowe. Maszynę przechowywać na terenie utwardzonym.

Po zakończonym sezonie należy:

- dokładnie oczyścić agregat,
- przeprowadzić smarowanie agregatu w miejscach wymienionych w Tabeli: 7
- powierzchnie robocze, krojów talerzy, wałów, oraz czopy osi zawieszenia przemyć naftą i następnie zabezpieczyć przed korozją, powlekając je za pomocą pędzla smarem,
- miejscowe uszkodzenia malatury uzupełnić przez ponowne pokrycie farbą,
- w przypadku przechowywania maszyny w okresie zimowym na wolnym powietrzu - wymontuj z niego cylinder hydrauliczny z przewodami i przechowuj go w suchym, przewiewnym oraz możliwie przyciemnionym pomieszczeniu.

5.5 Demontaż i kasacja

Po zakończeniu okresu użytkowania agregat należy złomować. Rozbiórkę i demontaż należy powierzyć wyspecjalizowanej firmie.

5.6 Warunki gwarancji i usługi gwarancyjne

Maszyny rolnicze objęte są gwarancją przy zachowaniu przepisów podanych w instrukcji obsługi, dotyczących prawidłowej eksploatacji i konserwacji. W okresie gwarancji należy stosować wyłącznie fabryczne części produkcji "UNII" Grudziądz.



Wszelkie zmiany oraz samodzielne naprawy w okresie gwarancyjnym są niedopuszczalne pod rygorem utraty gwarancji. Bliższe informacje dotyczące trybu zgłaszania reklamacji są zawarte w karcie gwarancyjnej dołączonej wraz z instrukcją do obsługi każdej maszyny.

Wykonawcami usług gwarancyjnych są: sprzedawca (dealer) - wpisani do karty gwarancyjnej w czasie sprzedaży.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

UNIA Sp. z o.o.

ul. Szosa Toruńska 32/38, 86-300 Grudziądz
woj. kujawsko-pomorskie

ANKIETA

Prosimy przeczytać całą ankietę, po czym napisać krótką odpowiedź:

1. Maszyna numer fabryczny
otrzymano dnia.....
2. Czy podczas transportu powstały braki lub uszkodzenia, jeżeli tak – podać jakie :
.....
.....
3. Kiedy rozpoczęto pracę maszyną.....
4. Ile przepracowano maszyną (ha)
5. Moc ciągnika (KM).....
6. Jakie uszkodzenia wystąpiły.....
.....
.....
7. Jaka jest ogólna ocena pracy maszyny
.....
.....
8. Jakie trudności występują podczas obsługi maszyny
.....
.....
9. Uwagi dotyczące zmian, ulepszeń budowy i działania
.....
.....
.....
10. Uwagi dotyczące niniejszej instrukcji.....
.....
.....

Adres użytkownika :

Imię i nazwisko

Miejscowość

Kod pocztowy

Województwo

.....
Data

.....
Podpis



UNIA Sp. z o.o.
ul. Szosa Toruńska 32/38
PL 86 – 300 GRUDZIĄDZ
tel. + 48 56 451 05 00
fax. + 48 56 451 05 01
Serwis tel. + 48 56 451 05 26
uniamachines.com